

νοπωρινὰ, ἄκαρπα, δις ἄ-CAP. emarcidæ, infrugiferæ,
 ποθάνοντα - 13 - Κύματα - 1. bis emorivæ - 13. Fluctus
 * ἐπαφρίζοντα - ἄσέρες * - despumantes - stellæ er-
 πλανήται - 15 - * Ἐξελέγ- raticæ - 15 - Redarguere
 ξαι πάντα - 16. Οὗτοί εἰσι omnes - 16. Hi sunt mur-
 * γογγυσαί, * μεμψίμοιροι muratores, queruli - Ἐ
 - καὶ τὸ σῶμα λαλεῖ ὑπέρ- os loquitur prætumida -
 ογνα - ὠφελείας χάριν. 19 utilitatis gratia. 19 - Se-
 - Οἱ * ἀποδιορίζοντες ἑαυ- gregantes se ipsos anima-
 τὲς ψυχικοὶ - 24 - * Φυ- les - 24 - Custodire a pec-
 λάξαι ἀπταίστας, καὶ εἴσαι cato immunes, Ἐ consti-
 κατενώπιον τῆς δόξης ἀμώ- tuere ante conspectum glo-
 μως - 33 rici inculpatos -

A P O C A L Y P S I S.

C A P V T I.

Vers. 7 - **A**ὐτὸν ἐξεκέν- CAP *Vers. 7* - **E**um transfi-
 τησαν - 10. I. xerunt -
 Ἐγενόμην - ἐν τῇ κυριακῇ 10. *Fui* - in Dominico die
 ἡμέρᾳ - 13 - Ἐνδεδυμένος - 13 - Indutus talari, &
 * ποδήρη, καὶ περιεζωσμέ- præcinctus ad mammillas
 νος πρὸς τοῖς μασοῖς ζώνην zona aurea. 15. *Pedes simi-*
 χρυσῆν. 15. Οἱ πόδες ὅμοιοι les chalcolibano, sicut in
 χαλκολιβάνῳ, ὡς ἐν καμίνῳ, camino ardentes -
 πεπυρωμένοι - 10
 23 - Ὁ ἐρευνῶν * νεφρὸς 2. 23 - Scrutans renes -
 - 27 - Τὰ σκεύη * κεραμι- 27 - *Vasa fictilia* -
 κα - 28. Δώσω τὸν ἄσέρα * 28. *Dabo stellam matuti-*
 πρωϊνόν. 4 nam.
 15 - Ὁφελον ψυχρὸς 3. 15 - *Vtinam frigidus*
 εἴης ἢ ζεστός. 16 - Ὅτι * *esses aut fervidus.* 16 -
 χλιχ-